

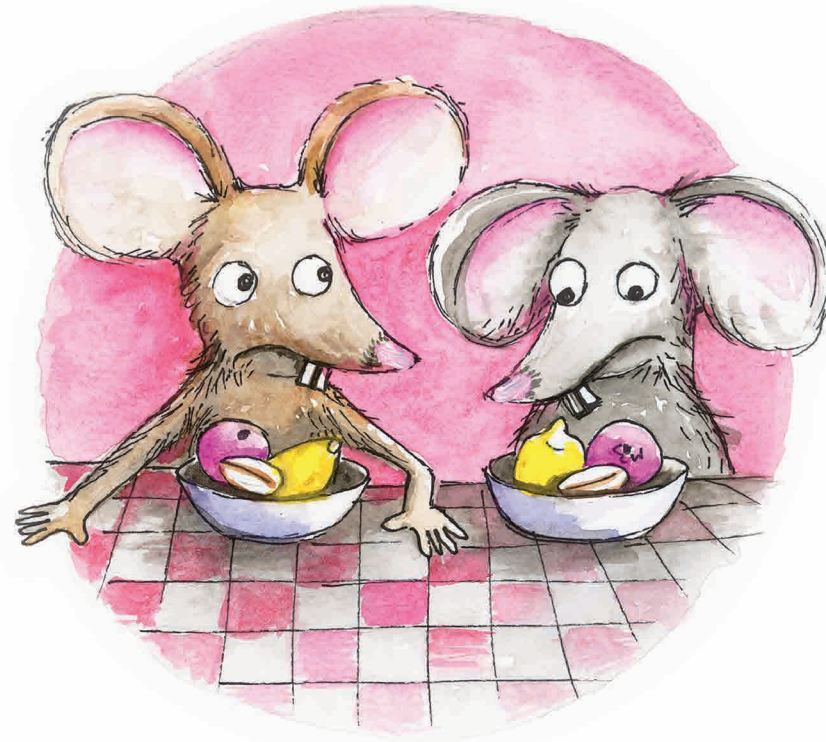


# Mbevha Mbili Dzi sa Pfi

Heyi bugu yo thoma i kha siSwati yo nwalwa nga Thembekile Felicia Malibe

Muoli ndi Gerda Smit Mudzudzanyi ndi Jennifer Jacobs

Yo talutshedzelwa u bva kha siSwati nga Hulisani Olga Tshisevhe



Room to Read®







Zwibevha zwivhili zwi sa pfi zwo vha zwi tshi dzula  
na vhabebi vhazwo fhasi ha tshiṭofu tsha kale tshi re  
muruha ha nṅu ya ha Mudau.

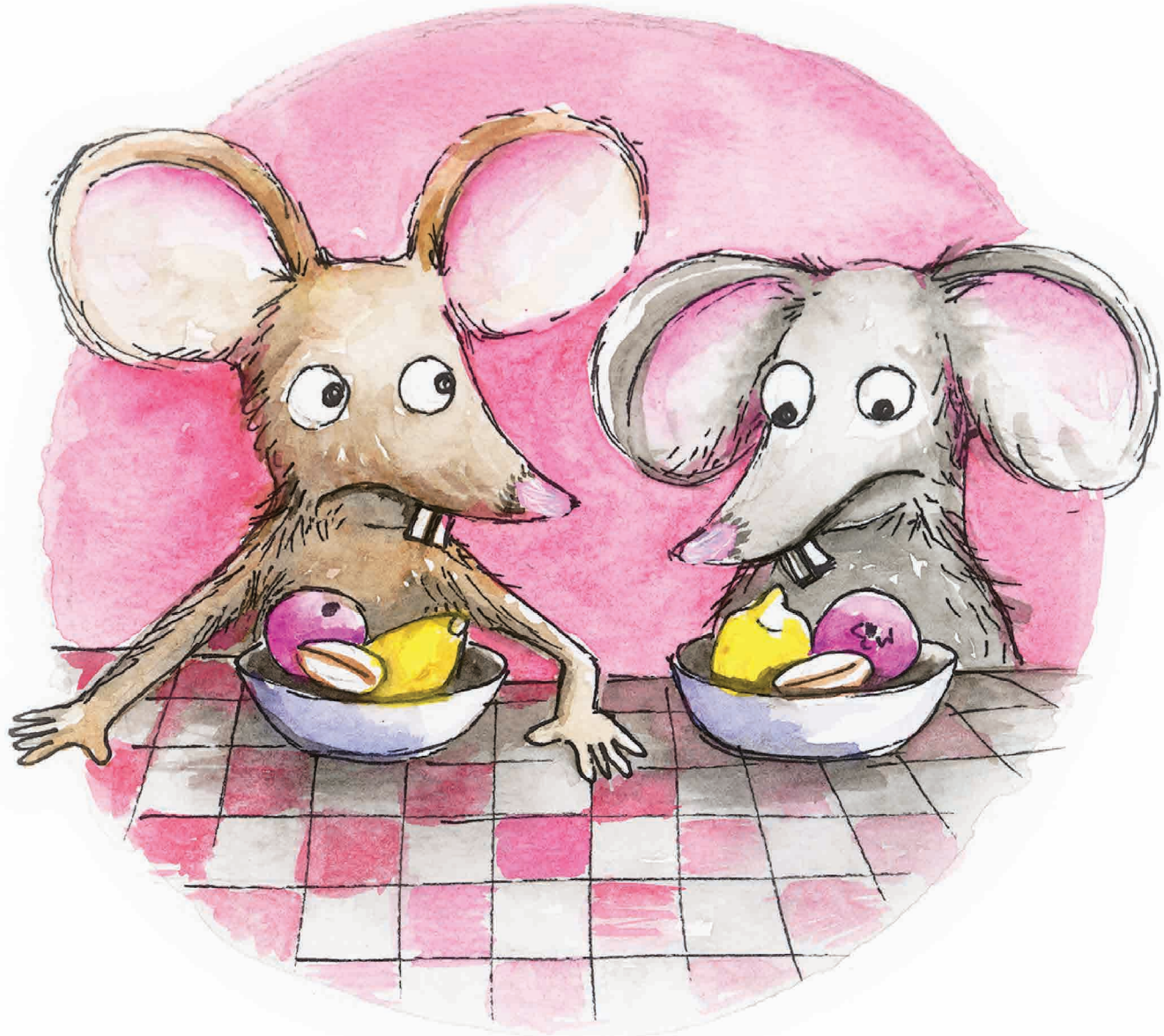
Tsha muvhala wa buraweni tsho vha tshi tshi pfi Yak.  
Tsha muvhala wa gireyi tsho vha tshi pfi Zak.





Yak na Zak a zwi funi zwiliwa zwine vhabebi  
vhazwo vha vhuya nazwo masimuni.

Zwi takalela u dzhena nga ngomu nduni  
zwa thetshela zwiliwa zwo bikiwaho nga  
vhomme Mudau.





6



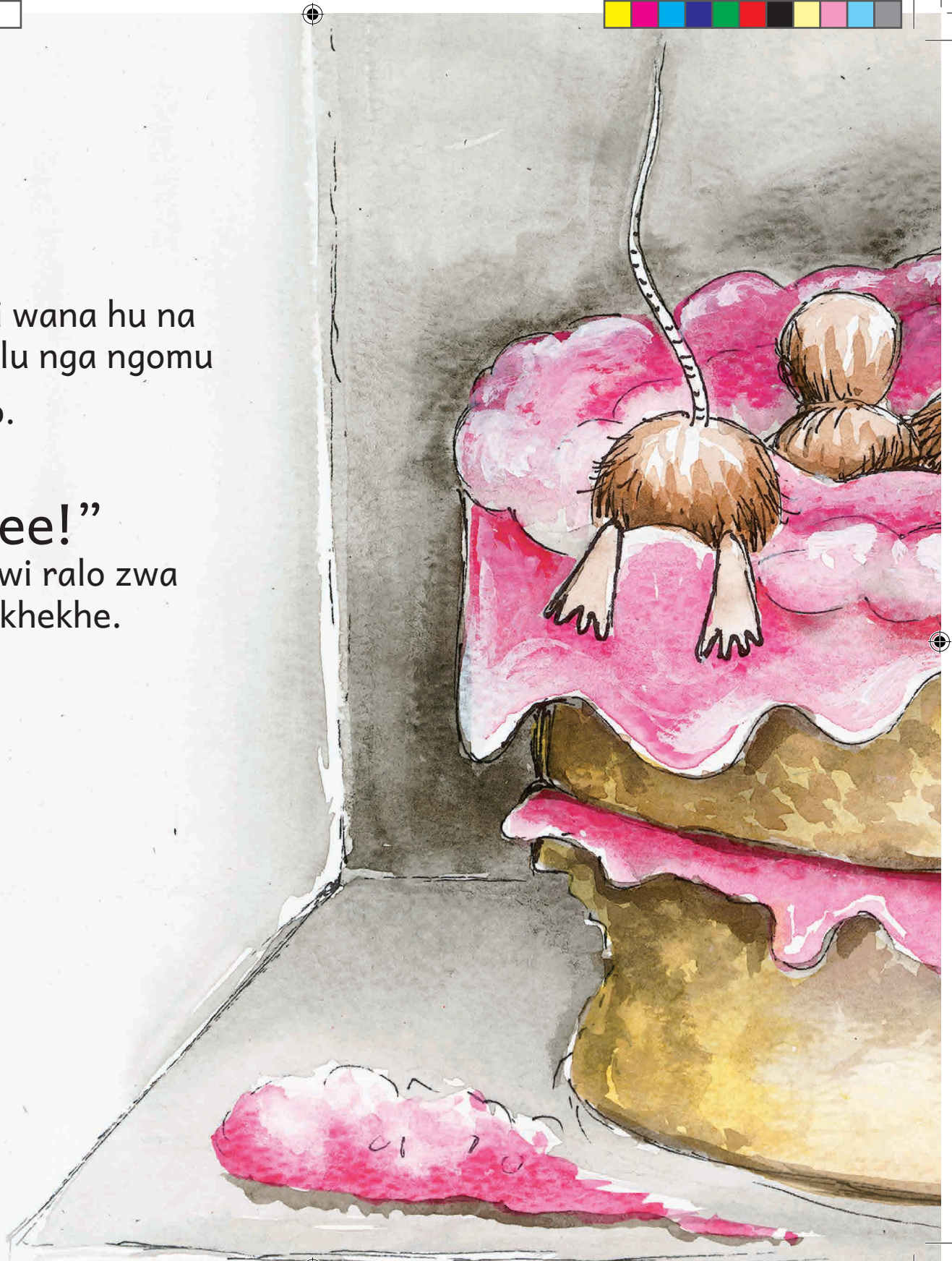


Linwe d<sup>u</sup>vha zwibevha zwi sa pfi zwo  
mbo d<sup>i</sup> dodela zwa dzhena n<sup>u</sup>duni zwa  
dzumbama khabodoni.



Zwo mbo di wana hu na  
khekhe khulu nga ngomu  
ha khabodo.

“Eee, eee!”  
zwibevha zwi ralo zwa  
thoma u la khekhe.









10





Vhomme Mudau vho ri u  
pfa phosho vha sendela  
tsini na khabodo vho fara  
luswielo luhulu.

Vha pandela zwibevha  
zwivhili zwi sa pfi.



Nga duvha li tevhelaho, zwibevha zwivhili  
zwi sa pfi zwa dzhena lufherani lwa vhomme  
Mudau nga fasiṭere.

“Eee, eee!” ndi zwibevha zwi no ralo,  
zwa thoma u shenga bege ya vhomme Mudau.







14





Vhomme Mudau vho ri u pfa phosho vha ya lufherani  
lwavho vho fara luswielo luhulwane.

Vha pandela zwibeba zwivhili zwi sa pfi.





16







Duvha li tevhelaho,  
vhokhotsi Vho-Mudau vho  
vha vha tshi khou shuma  
wekishopho yavho musi  
zwibevha zwivhili zwi sa pfi  
zwi tshi dodela zwa dzhena.

“Eee, eee!”  
zwi ralo zwa mbo di thoma  
u nukhedza-nukhedza  
dzithulusi dza Vho-Mudau.







Vho ri u zwi vhona vha zwi pandela.



Yak na Zak zwa gidima zwo gidima.  
Fhedzi Zak tsha khukhulwa tsha wa.  
Lino lithihi la mbo di kulea.



“EeeeEeeeeeeeEeEeee!”

ndi Zak a tshi khou ṭavha mukosi.







Mme a Zak vha sedza mulomo wawe vha ri, “Hezwi ndi zwone zwi no itea kha muthu a sa pfi! Fhedzi ni songo vhilahela, lino lanu li do dovha la mela hafhu.”

Duvha li tevhelaho, sa nga misi, Yak na Zak zwo mbo di dovha zwa silinga hafhu.





*Nga 2018, thandela ya REACH yo thusa Room to Read na khamphani dza u gandisa bugu kha u bveledza bugu dza 20 ntswa nga nyambo dza Afurika Tshipembe. Inwe ya bugu dzenedzi vha nayo zwanḁani zwavho! Inwe na inwe ya bugu idzi yo nwalwa nga Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Bugu dzotḁe dza 20 dzi hone kha nyambo idzo na kha English. U wana zwinzhi kha vha dalele onedayonebook.org.*

*Mbevha Mbili Dzi sa Pfi*

The Two Naughty Mice

Muḁalutshedzeli ndi Hulisani Olga Tshisevhe

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0105

ISBN: 978-1-928441-61-8

Bugu iyi yo ranga u gandiswa nga Abantwana Publishing.

Heyi bugu yo thoma i kha siSwati yo nwalwa nga Thembekile Felicia Malibe.

Muoli ndi Gerda Smit

Mudzudzanyi ndi Jennifer Jacobs

Yo ḁolwa nga Jocelyn Newmarch

nga thusedzo ya vha One Day One Book vho shelaho mulenzhe ngei Johannesburg nga ḁa 9 Fulwi 2018.

Arali vha tshi ḁodou renga bugu nnzhi dza bugu ino, kha vha kwame vhaganḁisi.

Abantwana Publishing

145 Corlett Drive, Bramley, Sandton, 2090

Salome Marima | 011 440 3141 | sales@abantwanapublishing.co.za

Heyi thandela yo lambedzwa nga tshikwama tsha masheleni a Education for All Children (REACH) tshi re kha World Bank na vha Global Book Alliance khathihi na thusedzo i bvaho kha vha Muhasho wa Pfunzo dza Fhasi (Department of Basic Education).



Khophiraithi kana vhuḁe ha idzi bugu vhu zwanḁani zwa vhabveledzi vho bveledzaho tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tshadzo. Vho nanga uri dzi langiwe fhasi ha tshiteḁwa tsha ḁhanziela i no pfi Creative Commons Attribution 4.0. Zwine zwa amba uri bugu yoḁe, i wela kha ḁhanziela yeneyo nthihi. Izwi zwi amba uri muḁwe na muḁwe a nga si thivhelwe u vhalo, u daunulouda, u ḁalutshedzela, u gandisa na u i phaḁaladza bugu iyi. Arali vha tshi ḁodou shumisa tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tsha iyi bugu, vha tea u bula madzina a vhabveledzi vhayo.

